

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 83 (2021)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Actualité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- L'usine indienne **BKT**, à Bhuj, s'est fait connaître pour ses travaux d'essais et de calibrages de pneumatiques. Elle vient d'obtenir la certification ISO/IEC 17025:2017.
- Racheté en 2016 par le chinois **Foton-Loval**, **Goldoni** passe en mains du groupe belge de matériels pour l'industrie minière et le recyclage **Keestrack**, qui accède ainsi au domaine du machinisme agricole.
- **Lely** a construit le 1000<sup>e</sup> système d'affouragement «**Vector**», un jalon dans l'histoire industrielle de la marque.
- Chez **Bobcat**, le premier chargeur sur roues compact de type «L85» (68 chevaux) est sorti de l'usine tchèque de Dobříš.
- **Apollo Vredestein** renforce ses activités industrielles à Enschede (NL), où une nouvelle presse pour pneumatiques de 104 pouces est en service depuis mi-mars.
- **Lemken** a terminé l'exercice 2020 sur un chiffre d'affaires quasi inchangé à hauteur de 365 millions d'euros.
- **Trelleborg** a remporté le titre de «Meilleur pneu agricole 2021» décerné par la revue agricole espagnole NMR pour son pneumatique «TM1000 ProgressiveTraction».
- **Lely** et le constructeur d'étables **ID Agro** ont signé un accord de partenariat pour la mise en marché d'une cuisine modulaire pour les robots d'affouragement «**Vector**».
- Les **Journées de plein champ DLG 2021** sont annulées et reportées à 2022 à Mannheim (du 14 au 26 juin).
- Les gammes complètes des **Fendt** «200 Vario» et «300 Vario» sont désormais disponibles chaussées en première monte de **Continental** «TractorMaster».
- La marque de pneumatiques «**Magna**» a été créée voici 15 ans. Elle a depuis fait sa place sur le marché.
- Le 1<sup>er</sup> juin, **Karl Tragl** reprend la présidence et la direction des deux spécialistes en machines agricoles et de chantier **Wacker Neuson**. Le groupe a réalisé un chiffre d'affaires de 1,6 milliards d'euros en 2020 (-15%).
- L'**Agritechnica 2021** est reportée et se déroulera du 27 février au 5 mars 2022.
- **Fenaco**, **Agroscope**, la Haute école de Suisse orientale (OST), **Sunrise** et **Huawei** unissent leurs compétences pour développer des technologies basées sur la 5G.
- **Amazone** a réalisé en 2020 un chiffre d'affaires record de 537 millions d'euros, en hausse de 15%.

## Tout nouveaux, les derniers «9»

Les tracteurs John Deere de la série «9» sont équipés du nouveau moteur de 13,6 litres construit dans la maison. On le retrouve d'ailleurs pour entraîner la moissonneuse-batteuse «X9». Ce «moulin» a gagné en sobriété et serait 50% plus silencieux, selon un communiqué de la marque. Le plus grand des modèles de cette série, le «9R640» de 691 chevaux, reste cependant fidèle au Cummins de 15 litres. Afin de pouvoir transmettre la puissance du moteur en effort de traction effectif, les tracteurs offrent des options de lestage jusqu'à atteindre un poids opérationnel de 30,4 tonnes.

Ces nouveaux tracteurs sont forts, mais aussi «intelligents». Le récepteur «StarFire 6000» est intégré dans le toit de la cabine et fait partie de l'équipement de base, tout comme l'écran «CommandCenter 4600», la compatibilité Iso-bus et l'activation de l'«AutoTrac». La suspension exclusive de l'essieu avant

«HydraCushion» est désormais disponible sur tous les «9R». John Deere a déjà présenté les points forts de la cabine avec siège à suspension active sur ses séries «7» et «8» à l'Agritechnica 2019. Outre les performances, l'automatisation et le confort, le développement des véhicules s'est concentré sur la fiabilité et la réduction des coûts d'exploitation, annonce John Deere. La transmission «e18», les essieux, les entraînements des chenilles et le châssis ont été considérablement renforcés pour être adaptés aux performances accrues des engins.



## Des citernes pour chaque exploitation



La gamme de citernes «Ultracis 1550» tandem a été conçue par Farmtech pour offrir une alternative aux exploitations agricoles qui ont besoin de capacités d'épandage supplémentaires en périodes de pointe, sans pour autant vouloir investir de manière démesurée. Cette gamme «Ultracis» est équipée de citernes galvanisées, renforcées et munies de

cloisonnements pour une stabilité maximale. La liaison entre l'essieu de la remorque et le timon est assurée par deux robustes profilés qui servent en même temps à protéger toutes les conduites (air, huile, électricité) et à les préserver ainsi de tout dommage mécanique. La hauteur du timon est réglable sur plusieurs niveaux. En outre, ce timon monté en série sur pivot permet de passer de l'attelage supérieur à l'attelage inférieur. Une suspension hydraulique est disponible en option pour ce même timon. L'assortiment Farmtech comprend désormais douze citernes à lisier en acier ou en polyester, d'une capacité de 5200 à 18000 litres, qui peuvent être facilement associées à des rampes à sabots ou à pendillards, de largeurs de 7,5 à 15 mètres.





**KÄRCHER**

**HITS**

↑  
Profitez maintenant  
sur [kaercher-hits.ch](https://kaercher-hits.ch)

# BRING BACK THE WOW TO YOUR FARM.

Efficacité et rentabilité, propreté et hygiène, fonctionnalité et qualité. Les exigences par rapport aux activités agricoles sont, certes, très variées. Grâce aux appareils Kärcher innovants vous les maîtrisez sans compromis tout en assurant le maintien de la valeur. **kaercher.ch**



## Des hersees pour étriller plus largement

A l'automne 2019, Horsch a présenté sa première herse-étrille, la «Cura ST» de 12 mètres de large. Elle a été commercialisée à partir de 2020. Le fabricant allemand de machines et équipements agricoles élargit aujourd'hui cette gamme avec deux modèles supplémentaires et des largeurs de travail de 13,70 et 15,20 mètres. L'idée de base et la construction restent identiques. Les nouvelles hersees sont composées de cinq segments; elles peuvent être repliées pour leur transport, et ne dépassent alors pas 3 mètres. L'outil est pourvu d'un cadre autonome en tubes carrés, qui assure une grande résistance à la torsion, tout en restant léger. Chaque dent, réglable hydrauliquement, exerce une pression de 500 g à 5 kg au sol, pression exercée sur toute la course du ressort sans risque de surcharge.



## «Pendillards obligatoires»: quelle suite au programme?



Comme on le sait, le conseiller aux Etats Peter Hegglin a déposé une motion demandant au Conseil fédéral d'abroger la réglementation introduite par voie d'ordonnance au 1<sup>er</sup> janvier 2022. Ce texte imposait que les lisiers soient épandus et déposés près du sol. La motion ordonne de maintenir en lieu et place le modèle actuel de soutien financier. Le Conseil des Etats a approuvé cette motion l'automne dernier à une large majorité. Après le Conseil des Etats, c'était au tour du Conseil national de traiter ce texte lors de la session de printemps. L'objet a été reporté. On ne sait pas encore si le débat sera maintenant inscrit à l'ordre du jour de la session d'été. En l'absence de décision, le droit en vigueur continuera de s'appliquer et l'ordonnance sur la protection de l'air (OPair) entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022 comme prévu. Si le Conseil national devait traiter la motion lors de la session d'été et l'adopter, la loi actuelle serait rapidement modifiée en conséquence.

## Toutes les fonctions affichées

Le «CCI A3» affiche directement les fonctions de la machine Iso-bus sous forme de symboles. Les erreurs de manipulation suite à la sélection d'un bouton incorrect sont minimisées et les conducteurs inexpérimentés s'y retrouvent plus facilement. Avec la nouvelle version du logiciel 2.0.2., une fonctionnalité supplémentaire est disponible pour les machines ne pouvant envoyer leurs symboles au «CCI A3». Des symboles uniformisés peuvent être placés librement sur l'écran tactile et connectés à une fonctionnalité de la machine. Au total, 72 symboles peuvent ainsi être utilisés pour différentes applications. Dans le cas de fonctions similaires, le même symbole peut être utilisé pour plusieurs machines: le levage de la rampe d'un pulvérisateur agricole et le distributeur des pendillards d'une citerne à lisier, entre autres exemples.





## Vachement appétent et économique à l'usage

Lely a intégré l'installation du «Commodity feeder» («distributeur d'aliments» en français, pensez depuis le 1<sup>er</sup> avril à apprendre l'anglais aux veaux dès leur naissance!) sur son robot de traite «Astronaut», permettant ainsi la distribution d'aliments sous des formes autres que les granulés. L'option a été lancée voici deux ans; on la trouve maintenant sur des centaines de robots de par le monde. Le robot de traite est le lieu idéal pour compléter la ration semi-complète à l'auge par des portions individualisées pour chaque vache. «L'appétence du concentré incite encore davantage la vache à se rendre au robot», écrit Lely. En utilisant des aliments en vrac ou de la ferme, au lieu de composés plus chers, il est possible de nourrir les vaches plus économiquement. Le distributeur existe en kit pour post-équiper des robots «A5» et «A4» existants.



## Travail sans ruades ni reculades

Rosensteiner a mis au point un nouveau travail pour le soin aux onglons. Le «RED 5 Professional» doit offrir plus de confort, de rapidité et de sécurité à l'intervenant. Ce stand de contention se caractérise avant tout par sa nouvelle partie arrière avec sa barre anti-ruade intégrée. L'étrier complet peut être facilement ajusté à la taille de l'animal en quelques instants et permet ainsi de fixer très rapidement le pied arrière dans une pièce en V en plastique spécialement conçue. Le pied se trouve ainsi à une hauteur d'intervention ergonomique et l'ongleur dispose d'une vue bien dégagée sur la zone à parer et à soigner. Une autre nouveauté est le double treuil électrique pour les pieds arrière; chacun d'eux peut désormais être maintenu individuellement. Le système de sangle de poitrine électrique à dégagement rapide garantit également un maintien ferme, mais doux, de l'animal. Et les porte-pieds avant électriques à sangle assurent un accro-

chage encore plus facile et rapide de la patte antérieure pour un soin efficace aux onglons.



## Pulvérisateurs importés

Le signal est donné: depuis mars 2021, Agrar Landtechnik AG est l'importateur général officiel du constructeur italien Grim en Suisse. Grim est une société spécialisée dans le développement, la production et la vente de pulvérisateurs automoteurs. Son équipe recherche et développement est constituée d'experts disposant de nombreuses années d'expérience et d'un grand savoir-faire dans le domaine de la protection des cultures de tous types (maïs, tabac, colza, coton, blé, pommes de terre, oignons, betteraves, carottes, soja, etc.). Dans la péninsule, ces spécialistes produisent des machines de haute qualité avec des détails à la pointe de la technologie. Grim s'efforce constamment de répondre avec rapidité et flexibilité aux besoins



les plus variés du marché et de sa clientèle, dans le but d'instaurer des liens à long terme avec elle. Sa satisfaction est une priorité que partagent Agrar Landtechnik et Grim, dont les machines possèdent des rampes de 16 à 36 mètres, selon les gammes. Le volume du réservoir principal atteint jusqu'à 4500 litres.

## Etape 5 franchie

En raison du passage à l'étape 5 en matière d'émissions, Weidemann a revu son «Hoftrac», dont il présente le nouveau modèle «1390», le dernier de la gamme «13». Le moteur Perkins est remplacé par un Yanmar de 25 chevaux répondant à l'étape 5 sans post-traitement des gaz d'échappement. Des motorisations de 45,3 ou 54,5 chevaux sont en option, mais avec filtre à particules et catalyseur d'oxydation. Une nouvelle caractéristique est le système de conduite «ec-Drive» avec ses quatre modes de conduite. Il est accompagné d'un nouveau joystick multifonctions, d'un intérieur rafraîchi et d'un concept de pilotage coloré. L'acheteur peut opter pour des portes en une ou deux parties.





## Fertilisation sous contrôle

Topcon recourt à la technologie des capteurs du fabricant m-u-t et à son nouveau système de spectroscopie dans le proche infrarouge (SPIR ou NIRS) «LMS-20» montée sur la citerne à lisier. Pendant le remplissage ou l'épandage, la tête du capteur fait appel au SPIR pour mesurer la teneur en fertilisants du liquide qui s'écoule. Pour pallier à une éventuelle hétérogénéité du lisier dans la citerne, il est recommandé d'installer le capteur sur la conduite de sortie. Les valeurs mesurées sont alors communiquées à l'ordinateur de bord en temps réel pendant l'épandage afin de régler le volume à appliquer. L'opérateur fixe lui-même au cas par cas dans quel intervalle de temps une nouvelle valeur cible doit être calculée en fonction de la composition du lisier épandu.

Le «LMS-20» a été testé par la Société allemande d'agriculture (DLG) qui lui a attribué son label «DLG-Anerkannt», la marque d'essai avec la couverture la plus complète du marché en matière de fertilisants et de lisier. Un seul modèle d'étalonnage couvre la matière sèche (MT), l'azote total et le phosphate des lisiers de bovins, de porcs et des lisiers mélangés de bovins et de porcs ainsi que le digestat liquide.



## Portes ouvertes permanentes



Les traditionnelles journées portes ouvertes de Joskin ont eu lieu cette année sous forme numérique. Ce fut un succès total, comme l'écrit le constructeur belge dans un communiqué de presse. De nombreux nouveaux instruments ont été présentés, notamment un showroom virtuel, une exposition en ligne donc, et une visite interactive à distance dans les coulisses de la production. Vu le succès de cet événement, Joskin a décidé de conserver en ligne les différentes fonctionnalités internet créées spécialement pour l'occasion. En plus des pages produits habituelles, le site permet désormais aux visiteurs de s'immerger dans une halle d'exposition virtuelle permanente de plus de 14 000 m², ce qui autorise ces mêmes visiteurs à examiner chaque machine en détail comme s'ils étaient sur place.

## Débroussailler sans bruit ni câble

Les débroussailleuses à accumulateur «FSB 36-18 LTX BL 40» avec poignée à deux mains ou poignée ronde sont les deux nouveaux modèles lancés par Metabo. Elles sont mues par des moteurs sans balai et leur tête a un rayon d'action de 40 cm. La poignée réglable à deux mains est particulièrement adaptée aux grandes surfaces et peut être ajustée à la taille du corps. Avec la poignée ronde, en revanche, les utilisateurs peuvent travailler efficacement même dans les espaces restreints et autour des obstacles. Grâce au variateur, la vitesse de travail peut être adaptée à chaque utilisation. Les outils offrent une grande polyvalence, comme la bobine à double fil pour les grandes pelouses et les coupeaux à broussailles. Le fil peut être réajusté et changé pendant le fonctionnement en tapant brièvement sur la tête, sans retirer ou ouvrir la bobine. Ces deux appareils s'inscrivent dans la gamme des 18 volts de Metabo; les batteries CAS (Cordless Alliance System) sont compatibles avec des machines d'autres fabricants.



## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, «Technique Agricole» vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle Siku d'un John Deere «6210R» à l'échelle 1:32 de Siku

## Un SMS et gagnez avec:



Schär Landtechnik AG  
Langenthalstrasse 17  
3368 Bleienbach

Envoyez un SMS (coût 1 fr.) avec la mention

SVLT, votre nom et votre adresse au numéro 880, et avec un peu de chance, vous remporterez ce modèle réduit de tracteur John Deere «6210R».

Samuel Menoud, de Sommentier (FR), est l'heureux gagnant du modèle de Deutz-Fahr «Agrotron X720», mis en jeu dans l'édition de mars de Technique Agricole.





# AUGMENTATION DE LA CHARGE UTILE DE LA **SÉRIE N** : ...ALLEZ-Y EN TOUTE CONFIANCE !



**VALTRA**  
**YOUR WORKING MACHINE**

Augmentation du poids total autorisé de 11 à 13.5 t et de la charge sur l'essieu arrière de 8 à 9 t. **Parce que nous savons de quoi nous parlons.**

**GVS Agrar**

Im Majorenacker 11  
CH-8207 Schaffhausen  
info@gvs-agrar.ch  
www.gvs-agrar.ch

Contact :  
Christian Walder  
+41 (0)79 440 02 17

1037 ETAGNIÈRES, Etrama SA  
1566 LES FRIQUES, Bovet SA  
1663 EPAGNY, Nicolas Jaquet SA  
2023 GORGIER, AgriPlus Ryser Sàrl  
2406 LA BRÉVINE, Schmid + Co.  
2517 DIESSE, Garage des Rocs SA  
2854 BASSECOURT, GVS Agrar Jura SA



« Les pros ont la parole. »